

## Zmluva č. OSV/043/2020 o poskytnutí grantu

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 16/2012 o poskytovaní dotácií a návratných finančných výpomocí z rozpočtu hlavného mesta  
(ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
Zastúpený: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor  
IČO: 00603481  
DIČ: 2020372596  
IBAN: SK37 7500 0000 0000 2582 9413  
SWIFT: CEKOSKBX  
Banka: Československá obchodná banka, a. s.

(ďalej len „**hlavné mesto**“)

Názov: **Návrat o.z.**  
Právna forma: občianske združenie  
Sídlo: Pluhová 1, 831 03 Bratislava  
Zastúpený: Marek Roháček, Mgr.  
Zapísaný v: subjekt je registrovaný na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky dňa 04.04.1995 pod č. VVS/1-900/90-10539  
IČO: 31746209  
DIČ: 2020856376  
IBAN: SK14 3100 0000 0040 0045 8116  
Banka: 3100 - Volksbank a.s. - Ľudová banka

(ďalej len „**prijemca**“)

(„**hlavné mesto**“ a „**prijemca**“ ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“)

### Článok 1 Účel a predmet zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí grantu určeného na financovanie projektu s názvom „**Cesta k samostatnému bývaniu**“ (ďalej len „**projekt**“). Projekt bol schválený v rámci verejnej výzvy hlavného mesta SR Bratislava na predkladanie žiadostí o grant v oblasti **prevencia a ukončovanie bezdomovectva** z rozpočtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v roku 2020 a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy ako príloha č. 1. Grant na uvedený projekt je poskytovaný v súlade s § 5 Štatútu grantového programu Bratislava pre všetkých a podľa § 4 Všeobecne záväzného nariadenia č. 16/2012 hlavného mesta SR Bratislavy o poskytnutí dotácií a návratných finančných výpomocí z rozpočtu hlavného mesta.

2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok hlavného mesta poskytnúť príjemcovi grant z rozpočtu hlavného mesta na realizáciu aktivít v zmysle schváleného projektu a zmluvného rozpočtu spolu s komentárom uvedených v prílohe č. 2 tejto zmluvy v celkovej výške **5 000,00 eur** (slovom: päť tisíc eur) na bežné výdavky príjemcu v súvislosti s projektom a záväzok príjemcu použiť poskytnutý grant výlučne v súlade s podmienkami uvedenými vo výzve a stanovenými v tejto zmluve.
3. Hlavné mesto poukáže finančné prostriedky na bankový účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy, vo výške uvedenej v bode 2 Článku 1 zmluvy, do 30 (tridsiatich) kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Príjemca použije finančné prostriedky výlučne na účel, na ktorý sú finančné prostriedky určené v tejto zmluve.
4. Príjemca prijíma grant v zmysle bodu 2 Článku 1 zmluvy bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
5. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutý grant v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách a riadne a včas realizovať schválený projekt, na financovanie ktorého bol grant poskytnutý.

## **Článok 2**

### **Účel a podmienky použitia poskytnutého grantu**

1. Grant je účelovo viazaný výlučne na účel uvedený v bode 1. článku 1 zmluvy a v zmysle prílohy č. 1 zmluvy.
2. Súčasťou zmluvy je zmluvný rozpočet, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 2 tejto zmluvy. Celková výška poskytnutého grantu nemôže byť prekročená.
3. Príjemca sa zaväzuje, že aktivity projektu budú ukončené najneskôr do 31.12.2020. Príjemca je oprávnený použiť grant najneskôr do 30.12.2020.
4. Príjemca je oprávnený použiť poskytnutý grant na úhradu oprávnených nákladov v zmysle Štatútu grantového programu „Bratislava pre všetkých – prevencia bezdomovectva“ z rozpočtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava v znení jeho neskorších dodatkov.
5. Príjemca je oprávnený uplatňovať si výdavky odo dňa 12.3.2020 od 6.00 hod. v súlade s § 2 Dodatku č. 2 k štatútu grantového programu „Bratislava pre všetkých – prevencia bezdomovectva“.
6. Príjemca sa zaväzuje, že si na účely prijatia tohto grantu zriadi samostatný podúčet alebo účet v prípade poskytnutia grantu vo výške 20 000,- Eur a viac.
7. Príjemca sa zaväzuje:
  - a) projektové aktivity realizovať na svoju vlastnú zodpovednosť a grant použiť efektívne, hospodárne a výlučne na stanovený účel;
  - b) viesť finančné prostriedky na bankovom účte a viesť si príslušné účtovníctvo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi;
  - c) použiť poskytnutý grant v súlade s ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ako aj zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov;
  - d) uvádzať na všetkých tlačенých a elektronických materiáloch a v mediálnych výstupoch uskutočnených v súvislosti s projektom, vrátane tých, ktoré sú

poskytnuté na konferenciách a seminároch, informáciu, že projekt je resp. bol financovaný z grantu hlavného mesta.

8. Výnosy z grantu, nevyčerpanú časť grantu alebo jej časť a neoprávnene použitý grant alebo jeho časť sa príjemca zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom na účet hlavného mesta, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté nasledovne:
  - a) výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy grantu, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) bezodkladne, najneskôr však v lehote do 15. 01. 2021;
  - b) nevyčerpaný grant alebo jeho časť bezodkladne, najneskôr však v lehote do 15. 01. 2021;
  - c) neoprávnene použitý grant alebo jeho časť najneskôr v lehote do 15 (pätnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie neoprávnene použitých finančných prostriedkov od hlavného mesta.
9. Pred poukázaním výnosov z poskytnutého grantu, nevyčerpaného grantu alebo jeho časti, alebo neoprávnene použitého grantu alebo jeho časti na účet hlavného mesta je príjemca povinný zaslať avízo s uvedením čísla tejto zmluvy a výšky vrátených finančných prostriedkov písomnou formou na adresu hlavného mesta uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, a to najneskôr 3 (tri) dni pred poukázaním finančných prostriedkov na účet hlavného mesta.

### **Článok 3**

#### **Kontrola použitia poskytnutého grantu**

1. Hlavné mesto je oprávnené kontrolovať účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého grantu podľa svojho uváženia a počas celej doby trvania zmluvy. Príjemca je povinný na výzvu hlavného mesta predložiť doklady a údaje preukazujúce účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého grantu v lehote stanovenej vo výzve a poskytnúť súčinnosť hlavnému mestu pri výkone kontroly.
2. Za týmto účelom sa príjemca zaväzuje:
  - a) umožniť povereným zamestnancom hlavného mesta vykonať kontrolu, nahliadnuť do účtovných dokladov príjemcu, bankových výpisov a ďalších dokladov;
  - b) vytvoriť povereným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly, poskytnúť im potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie týkajúce sa oprávnenosti vynaložených výdavkov.
3. Príjemca sa zaväzuje predložiť hlavnému mestu konečné vyúčtovanie poskytnutých a vyčerpaných finančných prostriedkov k 31.12.2020, a to v termíne najneskôr do 05. 01. 2021.
4. Vyúčtovanie predloží príjemca hlavnému mestu v 1 (jednom) originálnom vyhotovení vrátane príloh. V konečnom vyúčtovaní je príjemca povinný uviesť:
  - a) číslo zmluvy o poskytnutí grantu;
  - b) výšku poskytnutého grantu;
  - c) účel, na ktorý bol grant príjemcovi poskytnutý spolu s listinnými dôkazmi preukazujúcimi účel použitia grantu (v prílohách);
  - d) výšku použitých finančných prostriedkov z grantu;
  - e) výšku vráteného nepoužitého grantu;
  - f) výšku výnosov z poskytnutého grantu;
  - g) výšku odvedených výnosov z poskytnutého grantu;
  - h) celkovú výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého grantu;
  - i) vecné vyhodnotenie aktivít a činností projektu;

- j) detailný rozpis jednotlivých výdavkov každej kategórie a položky rozpočtovej skladby uvedených v prílohe č. 2 s komentárom k dôležitým informáciám, ktoré nevyplývajú z vyúčtovania. Sumy uvedené v prílohe č. 2 musia byť jasne špecifikované a musí byť jednoznačný výpočet. Ku kategórii 610 (mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania) je príjemca grantu povinný doložiť výplatné pásky a mzdové listy za jednotlivých zamestnancov, ktorých mzdy boli hradené z grantu hlavného mesta, pri uplatnení si len alikvotnej časti uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z grantu hlavného mesta. Ku kategórii 620 (poistné a príspevok do poisťovní) je príjemca grantu povinný doložiť fotokópiu výkazu poistného (len prvá strana). Ku kategórii 630 (tovary a služby) je príjemca grantu povinný doložiť fotokópiu pokladničnej knihy a knihy došlých faktúr s vyznačením položiek, ktoré boli hradené z grantu poskytovateľa, pri uplatnení si len alikvotnej časti z dokladu uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z grantu poskytovateľa;
  - k) každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený poznámkou „čerpané z grantu hlavného mesta“, prípadne skratkou „G-HMBA“ a opatrený pečiatkou organizácie, inak nebude akceptovaný;
  - l) prílohy v podobe fotokópií dokladov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov (faktúry, pokladničné doklady, príjmové a výdavkové doklady, výpisy z účtu o bezhotovostných platbách a pod.);
  - m) prípadnú ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností projektu, (napr. doklady o postupe v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní a pod.);
  - n) štatutárnym zástupcom podpísané a pečiatkou organizácie opatrené vyhlásenie, že grant bola čerpaný v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že bol vyčerpaný v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti grantu n a účet hlavného mesta.
5. V prípade, ak konečné vyúčtovanie má nedostatky resp. iné nezrovnalosti, je príjemca povinný tieto odstrániť v lehote do 10 (desiatich) kalendárnych dní odo dňa oznámenia týchto nedostatkov hlavným mestom.

#### **Článok 4** **Dôvody vrátenia grantu**

1. Príjemca je povinný vrátiť poskytnutý grant, v prípade že:
  - a) nedodrжал niektorú z povinností, vyplývajúcu z tejto zmluvy;
  - b) bolo zistené nevhodné nakladanie s poskytnutým grantom;
  - c) neumožnil vykonať kontrolu v súlade s platnými právnymi predpismi;
  - d) v prípade predčasného ukončenia zmluvy v zmysle článku 5 odsek 3.
2. Príjemca je povinný vrátiť grant, podľa bodu 1 tohto článku zmluvy na účet hlavného mesta SK28 7500 0000 0000 2582 8023 do konca kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom nastala niektorá zo skutočností uvedená v bode 1 tohto článku zmluvy.
3. V prípade, že príjemca bude povinný vrátiť grant z dôvodu porušenia povinností uvedených v článku 4 bode 1. písm. a) – c) zmluvy, vznikne hlavnému mestu právo na zmluvnú pokutu vo výške 100,- Eur (sto eur) za každé jedno príjemcové porušenie zmluvných povinností. Sankcie za porušenie povinností príjemcu budú predmetom samostatnej penalizačnej faktúry.

## **Článok 5**

### **Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, v trvaní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31.12.2020.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná;
  - b) na základe písomnej dohody obidvoch zmluvných strán;
  - c) jednostranným odstúpením v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
3. Hlavné mesto a príjemca sú oprávnení odstúpiť od zmluvy v prípade, ak druhá zmluvná strana poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnej výzve nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla uvedenú v záhlaví zmluvy. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo odosielajúcej zmluvnej strane vrátené z dôvodu, že si ho adresát v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom adresát nedozvedel, pričom za deň doručenia sa považuje deň vrátenia nedoručenej zásielky odosielajúcej zmluvnej strane.
4. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky hlavného mesta vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
5. Hlavné mesto môže odstúpiť od zmluvy v prípade, že príjemca koná v rozpore s touto zmluvou, najmä ak:
  - a) nedodrží účel a podmienky poskytnutia grantu;
  - b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo zmluvy alebo zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a článkom 2 ods. 2 tejto zmluvy;
  - c) neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na účet hlavného mesta podľa článku 2 bodu 6 tejto zmluvy.
6. V prípade odstúpenia od zmluvy hlavným mestom podľa ods. 3 a 5 tohto článku, príjemcovi vznikne povinnosť vrátiť hlavnému mestu poskytnutý grant v plnom rozsahu a v lehote stanovenej hlavným mestom.
7. Dôvodom na vznik povinnosti príjemcu vrátiť grant hlavnému mestu v plnom rozsahu je konanie príjemcu v rozpore s touto zmluvou aj v prípade, že:
  - a) nepredloží konečné vyúčtovanie grantu do 05. 01. 2021 podľa tejto zmluvy alebo nereaguje na výzvu hlavného mesta o predloženie vyúčtovania grantu alebo ak hlavné mesto zistí nedostatky, resp. nezrovnalosti v predloženej vyúčtovaní grantu a tieto nedostatky, resp. nezrovnalosti prijímateľ neodstráni v lehote stanovenej hlavným mestom,
  - b) neumožní hlavnému mestu vykonať kontrolu použitia grantu podľa článku 3 tejto zmluvy.

## **Článok 6**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.

2. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z toho tri (3) vyhotovenia pre potreby hlavného mesta a jedno (1) vyhotovenie pre prijímateľa.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle hlavného mesta v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:  
Príloha č. 1 – Bližšia charakterizácia projektu  
Príloha č. 2 – Zmluvný rozpočet a komentár

V Bratislave, dňa 15.06.2020

Za hlavné mesto SR Bratislavu:

V Bratislave, dňa 18.6.2020

Za Návrat o.z.:

*M. Vallo*

**Ing. arch. Matúš Vallo**

primátor



**Mgr. Marek Roháček**

štatutárny zástupca

**Návrat**

občianske združenie  
Pluhová 1, 831 03 Bratislava  
IČO: 31746209 DIČ: 2020856376